

*CHEYENNE®*

PU 2

**Gebrauchsanweisung**

**Instruction for use**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manuel d'utilisation**

**Istruzioni per l'uso**

**Instrucciones de uso**

**Manual de instruções**

**Οδηγίες**

**Opskrift**

**Bruksanvisning**

**Ohjeet**

**Instrukcja obsługi**

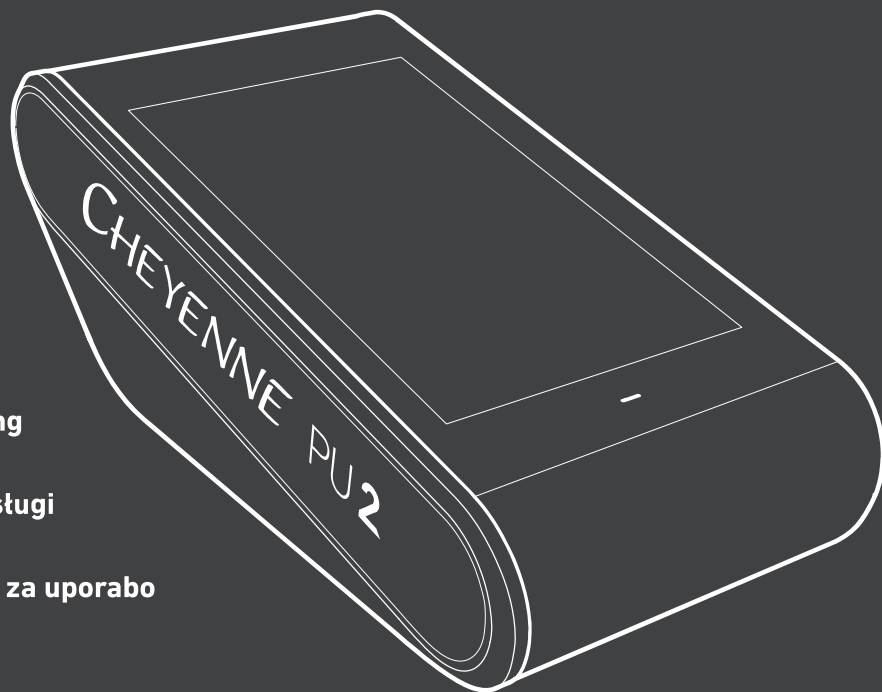
**Instrukce**

**Navodila nt pl za uporabo**

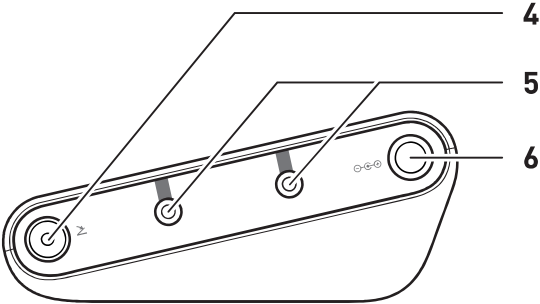
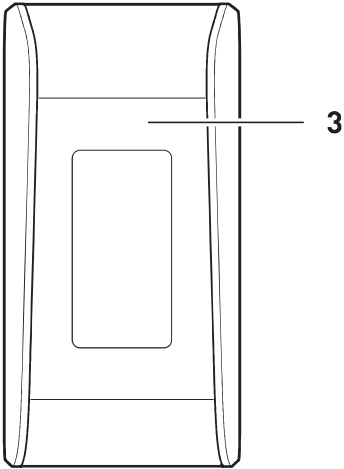
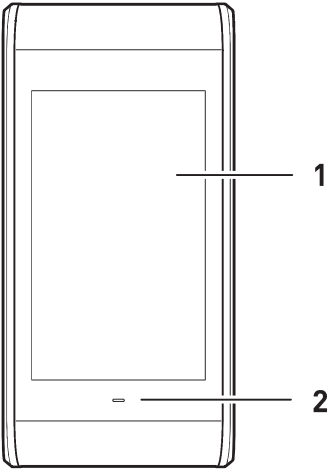
**Utasítás**




**Инструкция**

**使用说明书**

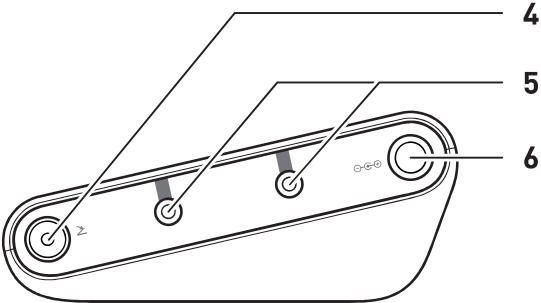
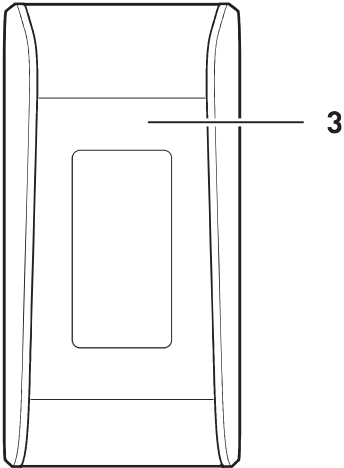
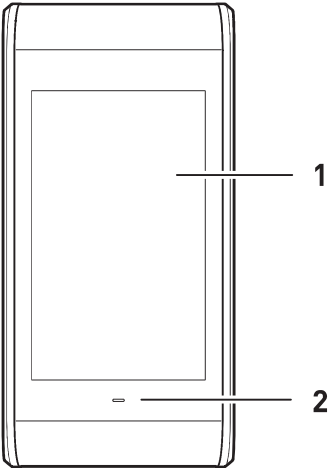





# Power Unit 2



|           | 1        | 2              | 3   | 4   | 5   | 6   |
|-----------|----------|----------------|---|---|---|---|
|           |          |                |   |  |  |  |
| <b>DE</b> | Display  | Standby LED    | Magnetfläche zum Anheften des Geräts                  | Buchse für Fußschalter  | Buchsen für Tattoomaschinen   | Buchse für Netzteil   |
| <b>EN</b> | Display  | Standby LED    | Magnetic surface for adhesion of the device           | Jack for foot switch  | Jack for tattooing machines   | Jack for power supply   |
| <b>NL</b> | Display  | LED Stand-by   | Magneetvlak voor het bevestigen van het apparaat      | Bus voor voetschakelaar   | Bussen voor tattoo-apparaatuur  | Bus voor netadapter   |
| <b>FR</b> | Écran    | LED de veille  | Zone aimantée pour l'accrochage de l'appareil         | Prise pour pédale de commande   | Prises pour machines à tatouer  | Prise pour bloc d'alimentation  |
| <b>IT</b> | Display  | LED di standby | Superficie magnetica per il fissaggio del dispositivo | Presa per comando a pedale  | Prese per macchina per tatuaggi   | Presa per alimentatore  |
| <b>ES</b> | Pantalla | LED en espera  | Superficie magnética para la adhesión del dispositivo | Toma para interruptor de pedal  | Tomas para máquinas de tatuaje  | Toma para fuente de alimentación  |
| <b>PT</b> | Visor    | LED de standby | Superfície magnética para fixar o dispositivo         | Tomada para interruptor de pedal  | Tomada para máquina de tatuagem   | Tomada para fonte de alimentação  |
| <b>EL</b> | Οθόνη    | LED αναμονής   | Μαγνητική επιφάνεια για τοποθέτηση της συσκευής       | Υποδοχή για ποδοδιακόπτη  | Υποδοχές για μηχανήματα τατουάζ   | Υποδοχή για τροφοδοτικό   |
| <b>DA</b> | Display  | Standby-LED    | Magnetfladen til fasthæftning af apparatet            | Hunstik til fodkontakt  | Hunstik til tatoveringsmaskiner   | Hunstik til strømforsyning  |

# Power Unit 2



|           | 1           | 2                         | 3  | 4   | 5   | 6   |
|-----------|-------------|---------------------------|--|---|---|---|
|           |             |                           |  |  |  |  |
| <b>SV</b> | Display     | Standby-LED               | Magnetisk yta för att fästa enheten              | Port till fotbrytare  | Kontakter till tatueringsmaskin   | Kontakt till nätdel   |
| <b>FI</b> | Näyttö      | Standby-merkkivalo        | Magneettipinta laitteen kiinnittämiseen          | Poljinkytkimen liitäntä   | Tatuointikoneiden liitännät   | Verkko-osan liitäntä  |
| <b>PL</b> | Wyświetlacz | Dioda LED Standby         | Powierzchnia magnetyczne do mocowania urządzenia | Gniazdo włącznika nożnego   | Gniazda dla przyrządów do tatuowania  | Gniazdo zasilacza   |
| <b>CS</b> | Displej     | LED Standby               | Magnetická plocha k pripnutí přístroje           | Zdířka pro nožní pedál  | Zdířky pro tetovací strojky   | Zdířka pro napájecí díl   |
| <b>SL</b> | Zaslon      | LED za pripravljenost     | Magnetna površina za pritrditev naprave          | Vtičnica za nožno stikalo   | Vtičnice za tetovirne stroje  | Vtičnica za omrežni napajalnik  |
| <b>HU</b> | Kijelző     | Készenléti LED            | Mágneses felület a készülék rögzítéséhez         | Lábkapcsoló csatlakozóaljzata   | Csatlakozóaljzatok tetoválógépekhez   | Tápegység csatlakozóaljzata   |
| <b>RU</b> | Дисплей     | Индикатор режима ожидания | Магнитная поверхность для закрепления устройства | Гнездо для педального выключателя   | Гнезда для машин для нанесения татуировок   | Гнездо для блока питания  |
| <b>ZH</b> | 显示屏         | 待机 LED 灯                  | 用于固定设备的磁面  | 脚踏开关插孔  | 纹身机插孔   | 电源插孔  |

Alkuperäisen  
käyttöohjeen  
käännös.  
Alkuperäinen  
käyttöohje on laadittu  
saksan kielellä.

CHEYENNE®  
PU 2

## Ohjeet Sisältö

|     |  |     |      |   |     |
|-----|--|-----|------|---|-----|
| 1   | Tietoja tästä käyttöohjeesta.....                  | 149 | 6    | Laitteen käyttäminen.....                               | 155 |
| 1.1 | Varoitusohjeiden esitystapa.....                   | 149 | 6.1  | Laitteen desinfiointi.....                              | 155 |
| 2   | Tärkeät turvallisuusohjeet.....                    | 150 | 6.2  | Lähdön valitseminen.....                                | 156 |
| 2.1 | Yleiset turvallisuusohjeet.....                    | 150 | 6.3  | Lähtöjännitteen valitseminen.....                       | 156 |
| 2.2 | Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.....             | 150 | 6.4  | Tatuointikoneen käynnistäminen ja<br>pysäyttämisen..... | 156 |
| 2.3 | Tärkeät hygieni- ja<br>turvallisuusmääräykset..... | 150 | 6.5  | Laitteen kytkeminen valmiustilaan.....                  | 157 |
| 2.4 | Vaadittava pätevyys.....                           | 150 | 6.6  | Laitteen kytkeminen pois päältä.....                    | 157 |
| 2.5 | Määräystenmukainen käyttö.....                     | 151 | 7    | Laitteen puhdistus ja kunnossapito.....                 | 157 |
| 2.6 | Tuotteessa olevat symbolit.....                    | 151 | 7.1  | Materiaalien yhteensopivuus.....                        | 157 |
| 3   | Toimituksen sisältö.....                           | 152 | 7.2  | Pintojen desinfiointi.....                              | 158 |
| 4   | Tuotetiedot.....                                   | 152 | 7.3  | Pintojen puhdistaminen.....                             | 158 |
| 4.1 | Toiminnan yleiskuvaus.....                         | 152 | 8    | Kuljetus- ja varastointiolosuhteet.....                 | 158 |
| 4.2 | Tekniset tiedot.....                               | 153 | 9    | Laitteiden hävittäminen.....                            | 158 |
| 4.3 | Käyttöolosuhteet.....                              | 153 | 10   | Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat<br>ongelmia.....  | 158 |
| 4.4 | Tatuointikoneen liittimien asetus.....             | 153 | 10.1 | Tatuointikoneen käyttöongelmien<br>ratkaiseminen.....   | 158 |
| 4.5 | Lisävarusteet.....                                 | 153 | 10.2 | Laitteen toimintahäiriöiden korjaaminen.....            | 159 |
| 5   | Laitteen asettaminen käyttövalmiiksi.....          | 153 | 11   | Valmistajan vakuutus.....                               | 159 |
| 5.1 | Laitteen asentaminen tai kiinnittäminen.....       | 154 | 11.1 | Takuuselvitys.....                                      | 159 |
| 5.2 | Verkkopistokkeen liittäminen.....                  | 154 | 11.2 | Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....                       | 160 |
| 5.3 | Lisävarusteen poljinkytkin liittäminen.....        | 154 |      |   |     |
| 5.4 | Laitteen kytkeminen päälle.....                    | 154 |      |   |     |
| 5.5 | Tatuointikoneen liittäminen.....                   | 155 |      |   |     |

# 1 Tietoja tästä käyttöohjeesta



Tämä käyttöohje koskee Cheyenne Power Unit 2 -yksiköjä ja niiden lisävarusteita. Se sisältää tärkeitä tietoja tämän laitteen turvallisesta ja määräystenmukaisesta käyttöönotosta, käytöstä ja hoitamisesta.

Tämä käyttöohje ei sisällä kaikkia tietoja, joita tatuointikoneiden ja niiden lisävarusteiden turvallisessa käytössä tarvitaan. Huomioi sen vuoksi lisäksi seuraavat asiakirjat:

- Tatuointikoneiden käyttöohjeet
- Safety cartridge -turvapatruunoiden ja tatuointivärien tiedot
- Desinfiointi- ja puhdistusaineiden käyttöturvallisuustiedotteet
- Työpaikan turvallisuustiedot ja tatuointitoimintaa koskevat lait

## 1.1 Varoitusohjeiden esitystapa

Varoitusohjeet kiinnittävät huomiota henkilö- ja esinevahinkojen vaaraan ja ne noudattavat seuraavaa kaavaa:

|  <b>MERKKISANA</b> |  |
|---|--|
| <b>Vaaran tyyppi</b><br>Seuraukset<br>► Ehkäisy   |  |
| Elementti   | Merkitys   |
|                    | merkitsee vammautumisvaaraa                      |
| Merkkisa-   | osoittaa vaaran asteen (katso seuraava taulukko) |
| na  |  |
| Vaaran  | nimeää vaaran tyypin ja lähteen                  |
| tyyppi  |  |
| Seurauk-  | kuva laiminlyönnin mahdolliset seuraukset        |
| set   |  |
| Ehkäisy   | osoittaa, miten vaara voidaan ehkäistä           |

| Merkki-  | Merkitys  |
|----------|---|
| sana     |   |
| Vaara    | merkitsee vaaraa, joka varmuudella johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä                               |
| Varoitus | merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä                                       |
| Varo     | merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lievistä keskivakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä                                       |
| Huomio   | merkitsee mahdollisia riskejä, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle tai laitteelle, jos kyseistä vaaraa ei vältetä |

Tässä käyttöohjeessa käytettävät symbolit

| Symboli | Merkitys           |
|---------|--------------------|
| ►       | Käsittelykehotus   |
| •       | Luettelon kohta    |
| -       | Luettelon alakohta |

## 2 Tärkeät turvallisuusohjeet



### 2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaisuudessaan.
- Säilytä tätä käyttöohjetta siten, että kaikki laitetta käyttävät, puhdistavat, desinfioivat, varastoivat tai kuljettavat henkilöt voivat milloin tahansa perehtyä siihen.
- Kun laite luovutetaan toiselle henkilölle, anna sen mukana aina tämä käyttöohje.
- Käytä laitetta, sen lisävarusteita ja kaikkia liitäntäjohtoja vain, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä turvapatruunoita, lisävarusteita ja varaosia, älä käytä etenkään toisen valmistajien verkkopistoketta.

### 2.2 Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä koskaan muuta laitetta, verkkopistoketta tai muita lisävarusteita.

- Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Estä nesteiden pääsy laitteen tai verkkopistokkeen sisään.
- Suojaa tatuoinnin aikana laitetta suojakalvolla.
- Kun laitetta ei käytetä, irrota se jännitteensyötöstä.
- Aseta kaikki johdot siten, etteivät ne taitu.
- Huomioi tässä käyttöohjeessa olevat tekniset tiedot (luku 4.2 sivulla 153) ja noudata käyttöolosuhteita (luku 4.3 sivulla 153) sekä kuljetus- ja varastointiolosuhteita (luku 8 sivulla 158).
- Luovuta laite asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

### 2.3 Tärkeät hygieniä- ja turvallisuusmääräykset

- Suorita ennen käyttöä kaikki laitteen desinfiointivaiheet (katso luku 6.1 sivulla 155).

- Tarkasta säännöllisesti, ettei laite ole näkyvästi likaantunut. Jos näin on, sinun on suoritettava kaikki säännöllisen desinfiointin vaiheet on uudelleen luvussa 7.3 sivulla 158 kuvatulla tavalla.

### 2.4 Vaadittava pätevyys

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteellinen kokemus ja asiantuntemus, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heidän toimiaan tai anna heille asianmukaiset ohjeet laitteen käyttöön.

Lapsia on pidettävä silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

Vain seuraavan asiantuntemuksen omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta:

- Tiedot tatuomisesta, erityisesti oikeasta pistosyvyydestä ja -taajuudesta.
- Hygieniä- ja turvallisuusmääräysten tunteminen (katso luku 2.3 sivulla 150)



## 2.5 Määräystenmukainen käyttö

Laite on esivalmistettava ja sitä on käytettävä ja hoidettava tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Erityisesti on noudatettava työpaikkaa ja hygieniää koskevia määräyksiä.








Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös, että tämä käyttöohje ja erityisesti luku 2 sivulla 150 luetaan kokonaisuudessaan ja sen sisältö omaksutaan.

Käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi, jos laitetta tai sen lisävarusteita käytetään muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai jos käyttöä koskevia ehtoja ja määräyksiä ei noudateta.

## 2.6 Tuotteessa olevat symbolit

Tässä käyttöohjeessa, laitteessa, sen lisävarusteissa tai pakkauksessa voi esiintyä seuraavassa kuvattuja symboleja:

| Symboli   | Merkitys   |
|---|--|
|  | täyttää direktiivien 2014/35/EU (pienjännitedirektiivi) ja 2014/30/EU (EMC-direktiivi) vaatimukset |

|   |   |
|---|---|
|   | UKCA-merkki Iso-Britanniaa varten   |
|  | Huomio!   |
|  | Kotelo tarjoaa suojaa karkeaa pölyä vastaan                               |
|  | Tatuointikone   |
|  | Poljinkytkin  |
|  | Tasavirtaliitäntä/sisempi tappi positiivinen                              |
|  | Noudata käyttöohjetta!  |
|  | Suojaus kaksois- tai vahvistetulla eristyksellä suojaluokan II mukaisesti |
|  | Valmistaja  |
|  | Valmistuspäivä  |
|  | Katalogin numero, tilausnumero  |
|  | Sarjanumero   |

|   |   |
|---|---|
|    | Erän numero                                   |
|  | Steriloitu etyleenioksidilla                  |
|  | Viimeinen käyttöpäivä                         |
|  | Lämpötilarajoitus                             |
|  | Kosteusrajoitus                               |
|  | Suojaa kosteudelta                            |
|  | Käyttö vain sisätiloissa                      |
|  | Särkyvää                                      |
|  | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut |
|  | Ei saa käyttää uudelleen                      |
|  | Hävitä asianmukaisesti elektroniikkaromuna    |

### 3 Toimituksen sisältö

- 1 ohjauslaite
- 1 verkkopistoke
- 1 maakohtainen adapteri (AU)
- 1 maakohtainen adapteri (EU)
- 1 maakohtainen adapteri (UK)
- 1 maakohtainen adapteri (US)
- 1 käyttöohje

### 4 Tuotetiedot

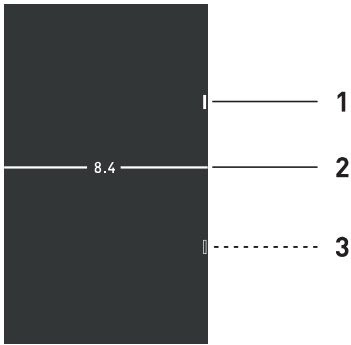
Cheyenne Power Unit -yksiköt huolehtivat tatuointikoneiden jännitteensyötöstä ja yksinkertaisesta pistotaajuuden ohjauksesta tatuoinnin aikana.

PU 2:n avulla tatuointikoneetta voidaan käyttää kosketusnäytön avulla. Näyttö näyttää lähtöjännitteen voltteina.

#### 4.1 Toiminnan yleiskuvaus

| Liitin  | Liittämiskohde                      |
|---|-------------------------------------|
|  | Tatuointikone                       |
|  | Verkkopistoke                       |
|  | Lisävarusteena saatava poljinkytkin |

### Kosketusnäyttö



| Kosketusnäyttö/<br>käyttöelementit | Toiminto                |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1                                  | Lähtö aktiivinen        |
| 2                                  | Palkki ja jännitenäyttö |
| 3                                  | Lähtö ei-aktiivinen     |

## 4.2 Tekniset tiedot

### Power Unit

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Lähtöjännite        | 4,7–12,5 V DC             |
| Käyttötapa          | Jatkuva käyttö            |
| Mitat (L x K x S)   | 53 mm x 109 mm<br>x 48 mm |
| Paino               | n. 150 g                  |
| Tulojännite         | 15 V DC                   |
| Tehontarve          | enint. 10 W               |
| Kotelointiluokka    | II                        |
| IP-kotelointiluokka | IP20                      |

### Verkkopistoke E1165

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Jännitteensyöttö | 100–240 V AC<br>50–60 Hz |
|------------------|--------------------------|

## 4.3 Käyttöolosuhteet

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Ympäristön lämpötila           | +10 °C - +40 °C<br>+50 °F - +104 °F |
| Suhteellinen ilman-<br>kosteus | 30 % - 75 %                         |
| Ilmanpaine                     | 500 hPa - 1060 hPa                  |

## 4.4 Tatuointikoneen liittimien asetus

Tatuointikone kytketään stereoliittimellä (3-napainen, 3,5 mm).



## 4.5 Lisävarusteet

Voit tilata seuraavia lisävarusteita valtuutetulta jälleenmyyjältä:

- Cheyenne-poljinkytkimet
- Cheyenne-tatuointikoneet
- Cheyenne-kahvaosat
- Cheyenne Safety cartridge -turvapatruunat
- Johtosovittimet
- Kahvaosan suojaletkut
- Moottorin ja liitäntäjohtojen suojaletkut

## 5 Laitteen asettaminen käyttövalmiiksi

### HUOMIO

#### Kondensaatioveden aiheuttamat vahingot

Jos laite altistuu esim. kuljetuksen aikana lämpötilavaihteluille, sen sisälle voi muodostua kondensaatiovettä, joka vahingoittaa elektroniikkaa.

- Varmista, että laite on saavuttanut ympäristön lämpötilan ennen sen käyttöönottoa. Jos laite on altistunut suurille lämpötilavaihteluille, odota vähintään 3 tuntia jokaista 10 °C-asteen lämpötilaeroa kohti, ennen kuin otat sen käyttöön.
- Käytä laitetta vain ympäristölämpötilassa +10 °C - +40 °C (-+50 °F - +104 °F).

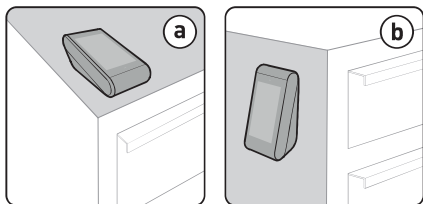
## VARO

### Johtojen aiheuttama kompastumisvaara

Sopimattomasti aseteltu johto voi aiheuttaa kompastumisen ja siitä aiheutuvan vamman.

- Asettele johto siten, että kukaan ei voi kompastua siihen tai sotkeentua siihen vahingossa.

## 5.1 Laitteen asentaminen tai kiinnittäminen



Laitteen alapuolella olevan magneettipinnan avulla se voidaan kiinnittää metallipintoihin (b), esim. pöydän jalkaan tai rullavaunuun.

## HUOMIO

### Kaapeleiden ja liittimien vahingoittuminen

Jos kaapelit on jo liitetty laitteeseen, ne voivat taivutua tai vahingoittua asennuksen aikana.

- Älä koskaan taivuta kaapeleita kiinnittäessäsi laitetta.
- Varmista, että kaikki liittännät ja liittimet pysyvät vapaasti käsiteltävissä.

- Varmista, että laite on kytketty irti jännitteensyötöstä.
- Kiinnitä laitteen magneettipinta soveltuvaan metallipintaan.

## 5.2 Verkkopistokkeen liittäminen

Luo jännitteensyöttö seuraavasti:

- Liitä mukana toimitettu maakohtainen sovitin verkkopistokkeen syvennykseen.
- Kierrä sovitinta, kunnes kuulet sen lokahtavan paikoilleen.

- Työnnä verkkopistokkeen DC-pistoke verkkopistokkeen liitäntään.
- Liitä verkkopistoke pistorasiaan.



## 5.3 Lisävarusteen poljinkytkin liittäminen

- Työnnä lisävarusteen poljinkytkin RCA-liitin poljinkytkimen liittimeen.



## 5.4 Laitteen kytkeminen päälle

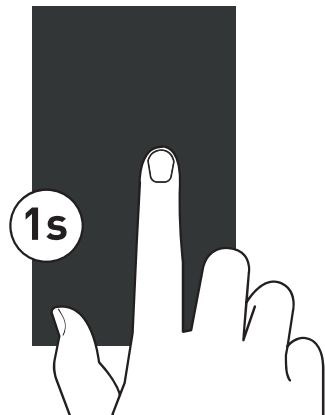
## VARO

### Loukkaantumisvaara tatuointikoneen käynnistyessä valvomatta

Kun laite kytkeytyy päälle, saattavat liitetyt tatuointikoneet käynnistyä lyhyesti valvomatta ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai putoa.

- Liitä tatuointikone vasta sitten, kun laite on kytketty päälle.
- Varmista, ettei laitteeseen ole liitetty nä tatuointikoneita.

- Kosketa näyttöä 1 sekunnin ajan, kunnes koko palkki on näkyvissä. Näytetään viimeksi asetettu jännite.



## 5.5 Tatuointikoneen liittäminen

- Varmista, että laite on kytketty päälle.
- Liitä tatuointikoneen liitäntäjohdon liitin tatuointikoneen vapaaseen liitäntään.

## 6 Laitteen käyttäminen

### 6.1 Laitteen desinfiointi

#### HUOMIO

#### Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos laitteen, verkkopistokkeen tai muiden liitinten tai pistokkeiden sisään pääsee puhdistus- tai desinfiointiainetta, saattaa aiheutua oikosulku.

- Älä koskaan kasta laitetta tai verkkopistoketta puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.
- Älä koskaan puhdista laitetta tai verkkopistoketta autoklaavissa tai ultraäänikylvyssä.

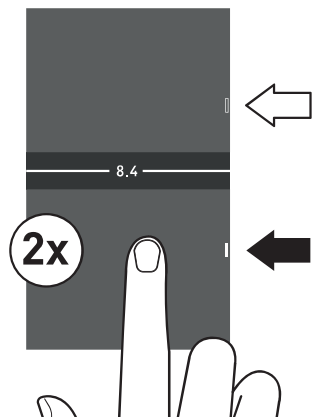
#### HUOMIO

#### Kielletyn puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat laitteen vahingot

Puhdistus- tai desinfiointiaineet, joita laitteen materiaalit eivät kestä, voivat vioittaa laitteen pintoja.

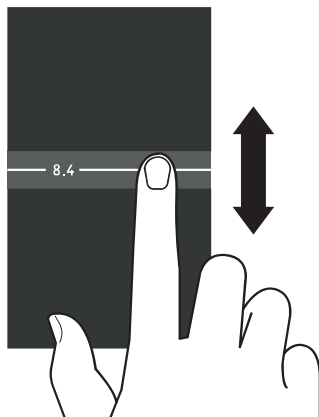
- Käytä vain maassasi sallittuja puhdistus- ja desinfiointiaineita.
- Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomioi materiaalien yhteensopivuus (katso luku 7.1 sivulla 157).
- Irrota laite jännitteensyötöstä vetämällä verkkopistoke pistorasiasta.
- Tarkasta, ettei laite ole likaantunut esim. väristä. Suorita tässä tapauksessa kaikki luvussa 7 sivulla 157 kuvatut työvaiheet.
- Pyyhi laite, verkkopistoke ja liitäntäjohto pehmeällä, puhdistus- tai desinfiointiaineeseen kostutetulla liinalla.
- Peitä laite suojakalvolla.

## 6.2 Lähdön valitseminen



Kummankin lähdön välillä vaihdetaan napsauttamalla kahdesti palkin ylä- tai alapuolella olevalla alueella. Syttyvä symboli näyttää aktiivisen lähdön. Lähdölle viimeksi asetettu jännitearvo asetetaan jälleen.

## 6.3 Lähtöjännitteen valitseminen



Palkin numeroarvo vastaa lähtöjännitettä voltteina. Sitä voidaan muuttaa välillä 4,7 V - 12,5 V, 0,1 V:n välein. Haluttu arvo voidaan säätää asettamalla sormi palkin alueelle ja siirtämällä sitä samalla.

## 6.4 Tatuointikoneen käynnistäminen ja pysäyttäminen



**VARO**

### **Loukkaantumisvaara tatuointikonetta käytettäessä**

Kun varmistamaton tatuointikone käynnistyy, saattaa se liikkua valvomatta tärinän vaikutuksesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai pudota.

- Pidä tatuointikoneesta kiinni, ennen kuin käynnistät sen tai aseta se soveltuvaan pidikkeeseen.

Tatuointikone voidaan käynnistää ja pysäyttää palkkia napauttamalla.

Kun tatuointikone käy, palkin alue näytetään vaalealla pohjalla.

- Varmista, että jännitteensyöttö on kytketty (katso luku 5.2 sivulla 154).
- Varmista, että laite on kytketty päälle (katso luku 5.4 sivulla 154).
- Varmista, että tatuointikone on liitetty oikein (katso luku 5.5 sivulla 155).
- Varmista, että laite on tukevasti paikallaan ja kiinnitetty vaarattomalla tavalla (katso luku 5.1 sivulla 154).

Jos liitetty tatuointikone ei käynnisty:

- Katso luku 10.1 sivulla 158.

## 6.5 Laitteen kytkeminen valmiustilaan

Jos laitteesi pysyy käyttämättä 5 minuutin ajan, se kytkeytyy valmiustilaan.

## 6.6 Laitteen kytkeminen pois päältä

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

## 7 Laitteen puhdistus ja kunnossapito



**VARO**

### Oikosulun vaara ja pienten sähköiskujen vaara

Jos laite puhdistetaan, kun siinä on jännite, syntyy pienten sähköiskujen ja elektroniikkavahinkojen vaara laitteessa tai verkkopistokkeessa.

- Irrota laite jännitteensyötöstä ennen kaikkien puhdistus- ja kunnossapitotoiden aloittamista.

### HUOMIO

#### Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos laitteen, verkkopistokkeen tai muiden liitinten tai pistokkeiden sisään pääsee puhdistus- tai desinfiointiainetta, saattaa aiheutua oikosulku.

- Älä koskaan kasta laitetta tai verkkopistoketta puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.
- Älä koskaan puhdista laitetta tai verkkopistoketta autoklaavissa tai ultraäänikyvyssä.

### HUOMIO

#### Kielletyn puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat laitteen vahingot

Puhdistus- tai desinfiointiaineet, joita laitteen materiaalit eivät kestä, voivat vioittaa laitteen pintoja.

- Käytä vain maassasi sallittuja puhdistus- ja desinfiointiaineita.
- Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomioi materiaalien yhteensopivuus (katso luku 7.1 sivulla 157).

## 7.1 Materiaalien yhteensopivuus

- Käytä ensisijaisesti jotain seuraavista desinfiointiaineista:

| Valmistaja     | Tuote           | Vaikutusaika |
|----------------|-----------------|--------------|
| Antiseptica    | Big Spray "new" | 1–5 min      |
| Bode Chemie    | Bacillol        | 30 s – 1 min |
| Ecolab         | Incidin Foam    | 1 – 2 min    |
| Schülke & Mayr | Mikrozid Liquid | 1 – 2 min    |

Seuraavien materiaalien yhteensopivuutta koskevien tietojen avulla voidaan arvioida, mitkä muut puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat sopivia.

Laitteen pinnat **kestävät** seuraavia:

- Miedot hapot (esim. boorihappo  $\leq 10\%$ , etikkahappo  $\leq 10\%$ , sitruunahappo  $\leq 10\%$ )
- Alifaattiset hiilivedyt (esim. pentaani, heksaani)
- Useimmat epäorgaaniset suolat ja niiden vesipitoiset liuokset (esim. natriumkloridi, kalsiumkloridi, magnesiumsulfaatti)

Laitteen pinnat **eivät kestä** seuraavia:

- Voimakkaat hapot (esim. suolahappo  $\geq 20\%$ , rikkihappo  $\geq 50\%$ , typpihappo  $\geq 15\%$ )
- Hapettavat hapot (esim. peretikka-happo)
- Lipeät (esim. natriumlipeä, ammoniakki ja kaikki aineet, joiden pH-arvo on yli 7)
- Aromaattiset/halogenisoidut hiilivedyt (esim. fenoli, kloroformi)
- asetoni ja bensiini
- etanoli

### 7.2 Pintojen desinfioiminen

Ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen:

- Desinfioi kaikki laitteen pinnat luvussa 6.1 sivulla 155 kuvatulla tavalla.

### 7.3 Pintojen puhdistaminen

Kun havaitaan ulkopuolista likaantumista:

- Pyyhi laite, verkkopistoke ja liitäntäjohto pehmeällä, puhdistus- tai desinfiointiaineeseen kostutetulla liinalla.

## 8 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet

### HUOMIO

#### Putoamisesta aiheutuvat laitteen vahingot

Jos laite putoaa, se saattaa vaurioitua.

- Aseta laite aina tasaiselle ja tukevalle alustalle tai kiinnitä se niin, että se ei pääse putoamaan.
- Jos laite pääsee putoamaan, tarkasta sen osat silmämääräisesti.
- Luovuta laite asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

- Kuljeta laitetta ja lisävarusteita vain alkuperäispakkauksissaan.
- Varastoi laitetta ja lisävarusteita vain seuraavissa olosuhteissa:

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Ympäristön lämpötila        | -30 °C - +50 °C<br>-22 °F - +122 °F |
| Suhteellinen ilmastokosteus | 30 % - 75 %                         |
| Ilmanpaine                  | 500 hPa - 1060 hPa                  |

## 9 Laitteiden hävittäminen



Hävitä laite ja lisävarusteet, joissa on viereinen merkki, sähköromua koskevien määräysten mukaisesti (WEEE-direktiivi 2012/19/EU). Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai kyseiseen viranomaiseen voimassa olevien sähköromua koskevien määräysten selvittämiseksi.

## 10 Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia

### 10.1 Tatuointikoneen käyttöongelmien ratkaiseminen

Jos tatuointikoneetta käynnistettäessä kuuluu pitkä merkkiääni ja näytössä näkyy ilmoitus CONNECT MACHINE (liitä kone) tai OVERLOAD (ylikuormitus):

- Varmista, että tatuointikone on liitettyä laitteeseen (katso luku 5.5 sivulla 155).
- Varmista, että käytät vain Cheyenne HAWK- tai SOL-sarjan tatuointikoneita. Muuten laite voi ylikuormittua.



Jos tatuointikoneen käytön aikana kuuluu pitkä merkkiääni ja näytössä näkyy ilmoitus CONNECT MACHINE (liitä kone), OVERLOAD (ylikuormitus) tai WARNING (varoitusta):

- ▶ Varmista, että tatuointikoneen liitäntäjohto on liitetty oikein.
- ▶ Varmista, että käytät vain toimitukseen kuuluvaa verkkopistoketta.
- ▶ Irrota laite jännitteensyötöstä vetämällä verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Kytke jännitteensyöttö uudelleen päälle.
- ▶ Jos tämä häiriö esiintyy usein, suorita kaikki luvussa 10.2 sivulla 159 kuvatut käsittelyvaiheet.

## 10.2 Laitteen toimintahäiriöiden korjaaminen

- ▶ Irrota laite ensin jännitteensyötöstä, lisävarusteena olevasta poljinkytkimestä ja tatuointikoneista.
- ▶ Tarkasta kaikki liitännät ja liitä osat uudelleen.
- ▶ Tarkasta laitteen toiminta uudelleen.

- ▶ Jos toimintahäiriöt jatkuvat tai jos sinulla on kysymyksiä tai tahdot tehdä valituksen, käänny vastaavan jälleenvyyjän puoleen.
- ▶ Voit tarkistaa ajankohtaiset tarjouksemme, Safety cartridge -turvapatruunojen valikoiman ja lisävarusteet Internet-sivulta [www.cheyennetattoo.com](http://www.cheyennetattoo.com).

## 11 Valmistajan vakuutus

### 11.1 Takuuselvitys

Ostamalla tämän laitteen olet hankkinut käyttöösi korkealuokkaisen merkkituotteen. Laitteen luotettavuuden takaavat uusimmat testaustekniikat ja sertifiointi. MT.DERM GmbH:lla on seuraavat sertifikaatit:

- DIN EN ISO 13485:2016 (Lääkinnällisten tuotteiden laadunhallintajärjestelmä)

Tuotteelle myönnetään lakisääteinen takuu materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvien toimintahäiriöiden varalta.

Turvapatruunoiden steriiliyden takaamme toimittamalla ne suljetuissa ja vahingoittumattomissa pakkauksissa. Jos haluatte tehdä reklamaation Safety cartridge -turvapatruunasta, ilmoittakaa etikettiin painettu erän numero.

Emme ota mitään vastuuta seuraavista vahingoista:

- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta määrästenvastaisesta käytöstä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä.
- Vahingot, jotka ovat seurausta nesteiden tai lian pääsystä laitteeseen tai verkkopistokkeeseen.

## 11.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja MT.DERM GmbH  
Blohmstr. 37–61  
D-12307 Berlin

vakuuttaa täten omalla vastuullaan, että seuraava tuote:

Tuotenimike Tatuointikone  
Tuotteen nimi PU 2  
Tuotenumero B70401

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

EU UK  
EMC-direktiivi 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
RoHS-direktiivi 2011/65/EU The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +  
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 Sähkölaitteiden turvallisuus kotitalouskäytössä ja sitä vastaavissa käyttöympäristöissä – osa 1: Yleiset vaatimukset

EN IEC 61000-6-1:2019 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – osa 6-1: Yleiset standardit – Häiriönsieto kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä

EN IEC 61000-6-3:2021 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – osa 6-3: Yleiset standardit – Häiriönpäästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä

Asianmukaisen teknisen asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Dr. Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, dokumentaatiovaltuutettu

Tästä vakuutuksesta vastaava valmistajan edustaja:

Berliini, 01.08.2022, Jörn Kluge



(Toimitusjohtajan tai hänen valtuutetun edustajansa allekirjoitus)

Alkuperäinen